

**Persian transcript:**

محسن: به لحاظ به لحاظ سیستم آموزشی خُب وقتی دانشگاه تهران بُنّیان گذاری شد هَدَف این بود که بیشتر علوم جدید تدریس بشه [بشود] ولی خب امروزه ما می بینیم که حتّی علوم دینی در دانشگاه تهران و دانشگاه های دیگر [دیگر] در دانشکده ی الاهیات تدریس می شه [می شود]. ولی خب وقتی که می گیم [می گویم] دانشگاه تهران بُنّیان گذاری شد برای تدریس علوم جدید این به معنی این نیست که ما قبل از اون دانشگاهی نداشتیم خُب اسم اسمش دانشگاه نبوده اون چیزی که تو ایران امروزه حوزه ی علمیه نامیده می شه [می شود]. حوزه های علمیه که قدّمّتشون [قدّمّتشان] خب تو ایران بیش از هزار ساله [سال است] برای یعنی بیشتر از همه برای تدریس علوم دینی و اون چیزی که شریعت نامیده می شه [می شود] بُنّیان گذاشته شدند و هدّفشون [هدّفشان] تدریس تدر... تریبیت روحانیونی بوده که بتونند [بتوانند] مسائل دینی مردم را پاسخگو باشند و دین مردم.. دین را برای مردم توضیح بدند [بدهند].

**English translation:**

**Mohsen:** When Tehran University was founded, its primary purpose was to offer courses on modern sciences, but today other topics such as theology and religious studies are taught there. However, when I say the sole purpose of Tehran University's establishment was modern sciences, it doesn't mean Iran did not have educational institutions prior to that. It's just that the [academic] institutions were not called universities. For more than one thousand years, Iran had seminaries where religion and Sharia<sup>1</sup> were taught. The main purpose of seminaries was to train clergy and to establish an authority for the public's questions and concerns regarding religious matters.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

---

<sup>1</sup> Islamic law